

St.Markus Fest 2022, Gruppe der heiligen Verena

Sketch über die Bibelbücher des Neuen Testaments

مهرجان الكرازة 2022

أسرة القديسة فيرينا

سكتش عن أسفار العهد الجديد

- Moderator:** Hey meine Lieben, wir freuen uns sehr, dass ihr heute mit uns am St.Markus Fest 2022 teilnehmt, das Motto des Festivals war „Lebt in Frieden“. Wir haben uns überlegt, was gibt uns am meisten Frieden, und wir waren uns einig, dass es die Worte von Papa Jesus waren, also beschlossen wir, dass wir uns mit den wichtigsten Persönlichkeiten des Neuen Testaments treffen. Diese Personen waren Helden des Neuen Testaments. Sie trafen und lernten Papa Jesus kennen und schrieben das Neue Testament unter der Führung des Heiligen Geistes. Bitte begrüßt unseren ersten Charakter. Der Verfasser des ersten Evangeliums im Neuen Testament, wissen Sie, wer es ist?
1. مقدم: ازيكم يا أصحابي احنا فرحانين جداً انكم بتحضروا معنا النهاردة حفلة مهرجان 2022. شعار المهرجان كان عيشوا بالسلام. احنا فكرنا إيه أكثر حاجة تدينا سلام واتفقنا إنه كلام بابا يسوع فقررنا اننا هنعمل لقاءت مع أهم شخصيات العهد الجديد. الناس دول كانوا أبطال العهد الجديد. هما قابلوا بابا يسوع وعرفوه كويس وكتبوا العهد الجديد بإرشاد من الروح القدس. رحبوا معنا بأول شخصية. صاحب أول إنجيل فالعهد الجديد ياترى عرفتوا مين هو؟
- Matthäus:** Wie geht es euch meine Kinder? Ich bin Matthäus, der Evangelist. Mein Name bedeutet ein Geschenk Gottes. Bevor ich Papa Jesus traf, war ich kein guter Mensch. Im Gegenteil, ich war ein Zöllner, nämlich Steuern von den Menschen einzutreiben und unfair Geld einzunehmen. Aber als Papa Jesus mich rief und zu mir sagte: Folge mir, ging ich und folgte ihm, gab alles auf und lud meine Gefährten, die Zöllner und Sünder, ein, um Papa Jesus kennenzulernen, ihn zu lieben und Buße zu tun,
2. متى: ازيكم يا أولادي. أنا متى الإنجيلي. اسمي معناه هدية من ربنا. قبل ما اقابل بابا يسوع مكتش شخص حلو خالص. بلعكس أنا كنت عشار يعني بجمع الضرايب من الناس وأخذ فلوس ظلم. لكن أول ما بابا يسوع دعاني وقالني تعالى واتبعني رحمت وراه وسبت كل حاجة وعملت عزومه كبيرة ف بيتي عزمت فيها كل أصحابي العشارين

genauso wie ich. Ich schrieb auch das erste Evangelium im Neuen Testament. In meinem Evangelium war ich daran interessiert, mitzuteilen, dass Papa Jesus der Messias ist, der im Alten Testament erwartet wurde. Ich sprach von der Abstammung Jesu vom Propheten David, und ich sprach auch von so vielen Prophezeiungen im Alten Testament, die durch das Kommen Jesu von Nazareth erfüllt wurden.

3. **Moderator:** Vielen Dank, Heiliger Matthäus der Evangelist, für Ihre schöne Geschichte und bei uns ist jetzt ein weiterer großer Heilige. Die ganze Welt verehrt ihn, aber die Ägypter lieben ihn mehr, weil er derjenige ist, der unser Land besucht und uns Papa Jesus vorgestellt hat.

4. **Markus:** Wie geht es euch, meine Kinder? Ich bin Markus, der Missionar Ägyptens. Ich bin sehr glücklich darüber, dass ich sehe, dass noch nach 2000 Jahren nach meiner Missionierung, dass ägyptische christliche Kinder Papa Jesus lieben. Sie wissen auch, dass mein Haus die erste Kirche der Welt war. Mein Zuhause ist das Obergemach, bei dem Papa Jesus die Eucharistie gründete. Ich gehöre auch zu den 70 Aposteln von Papa Jesus, die er gesandt hat, um in der ganzen Welt zu missionieren. Ich verkündigte das Evangelium mit Paulus und auch mit Petrus. Ich schrieb das zweite Evangelium und schrieb es für die Römer. Ich war sehr daran interessiert, Papa Jesus so zu schildern, dass Papa Jesus sehr stark

والخطاة عشان يعرفوا بابا يسوع ويحبوه ويتوبوا ذي ما أنا تبت. انا كمان كتبت أول إنجيل فالكتاب المقدس. أنا كنت مهتم جداً ف إنجيلي إني أقول إن بابا يسوع هو المسيح المنتظر في العهد القديم. فتكلمت عن نسب المسيح لداود النبي وحكيت كمان عن نبوات كثيرة جداً في العهد القديم و ازاي اتحققت بمجيء يسوع الناصري.

3. مقدم: شكراً جداً لك يا قديس متى الإنجيلي على حكايتك الجميلة ومعنا دلوقتي قديس عظيم تاني. كل العالم بيمجده لكن المصريين بيحبوه زيادة كمان عشان هو اللي زار ارضنا وعرفنا على بابا يسوع.

4. مرقس: ازيكم يا أولادي. أنا مارمرقس كاروز الديار المصرية. أنا فرحان جداً اني لسة شايف أولاد لي مسيحيين مصريين وبيحبوا بابا يسوع حتى بعد 2000 سنة. انتم عارفين كمان إن بيتي كان أول كنيسة في العالم. أنا بيتي هو العلية إلي بابا يسوع أسس فيها سر الإفخارستيا. أنا كمان من السبعين رسول إلي بابا يسوع بعثهم عشان يبشروا العالم كله. رحمت بشرت مع بولس وكمان مع بطرس. أنا كتبت تاني إنجيل و كتبته للرومان كنت مهتم جداً اني أقل لهم إن بابا يسوع قوي جداً. حكيت عن

ist. Ich erzählte von den Wundern von Papa Jesus und, dass er sich entschied, gekreuzigt zu werden, um uns zu erlösen.

5. **Moderator:** Vielen Dank, heiliger Markus, dass du gekommen bist und uns Papa Jesus verkündigt hast. Unser Land Ägypten wurde durch dich gesegnet. Der dritte Gast bei uns ist ein Arzt, ein Maler und es gibt Leute, welche erzählen, dass er der erste ist, der ein Bild von Mama Al-Adra, der Jungfrau Maria, Mutter Gottes, zeichnete. Bei uns ist der heilige Lukas, der Arzt.

6. **Lukas:** Willkommen, meine Kinder, ich freue mich sehr, dass ihr daran interessiert seid, etwas über Papa Jesus, den Erlöser, den Freund der Menschheit, zu erfahren. Ich war kein Jude wie Matthäus und Markus, aber ich trat in das Christentum ein und war ein Freund des Apostels Paulus. Er liebte mich sehr und ich ihn auch. Ich schrieb zwei Bücher im Neuen Testament. Das Lukasevangelium und die Apostelgeschichte. Ich schrieb mein Evangelium an die Griechen, und alle Menschen, welche Nichtjuden sind, und an diejenigen, welche Christus, den Erlöser, nicht kennen. Ich wollte ihnen von Papa Jesus erzählen, der alle Menschen liebt und der Freund aller Menschen, der für die ganze Welt gekommen ist, nicht zu den Juden, sondern um uns allen zu erlösen. Ich schrieb auch die Apostelgeschichte. Darin erzählte ich, was in der Kirche nach der Christi Himmelfahrt geschah, und dass die Apostel überall reisten, damit die Menschen Christus kennenlernen konnten.

معجزات بابا يسوع وازاي إن هو إلي إختر
إنه يتصلب عشان يفدينا.

5. مقدم: شكراً جداً لك يا مارمرقس انك جت
وبشرتنا ببابا يسوع. أرضنا تباركت ببيك.
الضيف الثالث معنا دكتور ورسام وف ناس
بيقولوا إنه أول حد رسم صورة لماما العدرا.
معنا القديس لوقا الطبيب.

6. لوقا: اهلاً بكم يا أولادي أنا فرحان بكم جداً
انكم مهتمين تعرفوا عن بابا يسوع المخلص
صديق كل البشر. أنا مكنتش يهودي زي
متى ومرقس لكن دخلت المسيحية وكنت
صديق بولس الرسول. كان بيحبني جداً وانا
كمان. أنا كتبت سفرين في العهد الجديد.
إنجيل لوقا وأعمال الرسل. أنا كتبت الإنجيل
بتاعي لليونانيين وكل الناس إلي مكنتش
يهود ولا يعرفوا المسيح المخلص. كنت عايز
أحكي لهم عن بابا يسوع إلي بيحب كل
الناس وصديق كل الناس إلي جه للعالم كله
مش لليهود بس عشان يعرفنا عليه ويفدينا.
أنا كتبت كمان أعمال الرسل. حكيت فيه عن
اللي حصل في الكنيسة بعد صعود بابا يسوع
وازاي الرسل سافروا ف كل حتى عشان
يعرف الناس على المسيح اهتميت أوي
ببولس وبطرس وحكيت عن المعجزات الكثير

Ich erzählte viel über Petrus und Paulus, sowie die vielen Wunder in der Kirche und dass Papa Jesus nach seiner Himmelfahrt die Apostel nie verließ. Er half den Aposteln bei der Missionierung.

Die Apostelgeschichte ist das einzige Bibelbuch, welches nicht mit Amen endet, weil das Wirken unseres Herrn in der Kirche nie enden wird. Wie die Apostel seid auch ihr Kinder Gottes, die der ganzen Welt die Güte von Papa Jesus zeigen sollt.

اللي حصلت في الكنيسة وازاي بابا يسوع عمره ما سبهم بعد الصعود وفضل معهم يساعدهم ينشروا كلمته. سفر أعمال الرسل السفر الوحيد في الكتاب المقدس إلي مش بيخلص بأمين. عشان عمل ربنا فالكنيسة عمره ما هيخلص أبداً. زي الرسل انتم كمان أولاده إلي مفروض تبيينوا للعالم كله جمال بابا يسوع.

7. Moderator: Oh, heißt das, dass ich wie die Apostel und Jünger bin? Vielen Dank, heiliger Lukas, für all die nützlichen Informationen. Jetzt, meine Freunde, haben wir eine außergewöhnliche Person bei uns, eine, die immer beim Schoß von Papa Jesus saß. Und nicht nur das, als Papa Jesus am Kreuz war, befahl ihm die Jungfrau Maria und sagte ihr: Dies ist dein Sohn. Bestimmt kennt ihr ihn alle. Richtig. Er ist Johannes.

7. مقدم: ياه يعني أنا كمان زي الرسل والتلاميذ؟ شكراً جداً يا مارلوقا على كل المعلومات الحلوة دي. دلوقتي يا صحابي معنا حد مش عادي واحد كان ديمماً قاعد ف حضن بابا يسوع. ومش بس كده ده بابا يسوع وهو على الصليب وصاه بماما العذرا وقالها ده ابنك. يا بخته. أكيد كلكم عرفته. صح. يوحنا.

8. **Johannes:** Wie geht es euch, meine Kinder. Ich bin Johannes, der jüngste Jünger von Papa Jesus. Ich habe fünf Bücher im Neuen Testament geschrieben. Ich schrieb das Johannesevangelium, drei katholische Briefe und das Buch der Offenbarung. Mein Name war der Bote der Liebe. Ich habe immer gesagt, dass die Botschaft von Papa Jesus ist, dass wir ihn lieben und einander lieben. Bei meinem Evangelium habe ich betont, dass Christus unser Herr ist, der gekreuzigt, gestorben und auferstanden ist, um uns zu erlösen und uns zu lehren, einander

8. يوحنا: ازيكم يا أولادي. أنا يوحنا أصغر تلاميذ بابا يسوع. أنا كتبت 5 أسفار في العهد الجديد. كتبت إنجيل يوحنا وكتبت 3 رسائل من الرسائل الجامعة وكتبت كمان سفر الرؤيا. أنا كان إسمى رسول الحب. كنت ديمماً بقول إن رسالة بابا يسوع هي اننا نحبه ونحب بعض. الإنجيل بتاعي كنت مهتم جداً أوضح فيه إن المسيح هو ربنا اللي جه وإتصلب ومات وقام عشان يخلصنا وعشان يعلمنا نحب بعضنا زي ما هو

auf die gleiche Weise zu lieben, wie er uns liebt. Ich schrieb auch drei katholische Briefe, bei denen ich meine Kinder geboten habe, immer glücklich und fröhlich zu sein, sich gegenseitig zu lieben und sich von Bösem und Sünde fernzuhalten. Das letzte Buch, das ich geschrieben habe, ist das letzte Buch in der Bibel. Dieses Bibelbuch der Offenbarung hat eine eigenartige Geschichte, welche ich euch erzählen werde. Papa Jesus nahm mich und zeigte mir den Himmel und ich sah die Engel, die Heiligen und die Jungfrau Maria. Ich sah, wie die Engel Papa Jesus loben und preisen. Der Himmel ist sehr schön, meine Kinder. Papa Jesus zeigte mir Ereignisse, die in der Zukunft passieren werden, gute und schlechte Ereignisse. Papa Jesus zeigte mir all diese Sachen, damit ich es euch erzähle, damit ihr wisst, wie schön der Himmel ist und ihr alle versucht, ihn zu erreichen.

9. **Moderator:** O Heiliger Johannes, du hast himmlische Visionen gesehen, ich würde auch gerne zum schönen Himmel, über den du erzählst. Jetzt haben wir den berühmtesten Apostel der Welt, welcher am meisten Bibelbücher im Neuen Testament geschrieben hat. Er ist der Apostel Paulus.

10. **Paulus:** Wie geht es euch, meine lieben Kinder? Ich bin der Apostel Paulus, aber früher war dies nicht mein Name. Mein Name war Saul, ich war Jude, ich studierte bei den größten Gelehrten der Juden, ich war fleißig und vertraut mit dem ganzen Alten Testament.

حبنا. أنا كتبت كمان 3 رسائل من الرسائل الجامعة كتبت الرسائل دول عشان أوصي ولادي يكونوا ديماً فرحانين ويحبوا بعض ويبعدوا عن الشر والخطية. آخر سفر كتبته هو آخر سفر في الكتاب المقدس. السفر ده ليه قصة عجيبة تيجو تسمعوها معايا؟ بابا يسوع اخدني فرجني على السما وشفقت الملائكة والقديسين وماما العدرا. شفقت الملائكة وهما ببسبحوا بابا يسوع. السما جميلة جداً يا أولادي. مش بس كدة بابا يسوع كمان وراني أحداث لسه هتحصل في المستقبل أحداث حلوة وأحداث وحشة. بابا يسوع وراني الحاجات دي كلها عشان احكيلكم عشان تعرفوا اد ايه السما جميلة و تحاولوا كلكم توصلوا لها.

9. **مقدم:** يا بختك يا مار يوحنا انك شفقت السما ياريت انا كمان نفسي اروح السماء الجميلة اللي بتقول عليها دي. دلوقتي معانا أشهر رسول فالعالم. أكثر واحد كتب أسفار فالعهد الجديد. القديس بولس الرسول.

10. **بولس:** ازيكم يا ابنائي الأحباء. أنا بولس الرسول بس زمان ده مكنش إسمي. أنا كان اسمي شاول كنت يهودي درست عن أكبر معلمين لليهود بقيت شاطر جداً وعارف كل العهد القديم. لما المسيحية بدأت تنتشر

Als sich das Christentum zu verbreiten begann, habe ich die Christen gehasst und ich war daran beteiligt, Christen einzusperren und sie zu foltern. Ich dachte, das sei das Richtige. Bis zu dem Zeitpunkt als Papa Jesus mir erschien und sich bei mir vorstellte und von da an änderte ich meinen Namen zu Paulus und bereiste so viele Länder, damit alle Menschen Papa Jesus kennen, den ich kenne und liebe. Ich schrieb 14 Briefe in der Bibel, diese habe ich an viele Städte geschrieben, um sie zu Christen zu machen. Ich war so erschöpft wegen der vielen Reisen und habe gelitten wegen meiner Liebe zu Papa Jesu und zum Schluss erlitt ich den Märtyrertod. Mein Name war der Apostel der Heiden, weil ich daran interessiert war zu sagen, dass Papa Jesus um der ganzen Welt willen kam, nicht nur um der Juden willen.

كنت بكرة المسيحيين جداً وكنت باشتراك مع إلي بيسجنوا المسيحيين ويعذبوهم. أنا كنت فاكرا ان ده الصبح. لحد ما بابا يسوع ظهرلي وعرفني عليه ومن ساعتها غيرت إسمي لبولس ولفيت بلاد كتير جداً عشان كل الناس تعرف بابا يسوع إلي أنا كمان بعرفه وبحبه. أنا كتبت 14 رسالة في الكتاب المقدس كتبتهم لبلاد كتير عشان اخليهم مسيحيين. تعبت كتير جداً ف رحلاتي و اتعذبت كتير عشان بابا يسوع وفالأخر استشهدت على إسمه. أنا كان إسمي رسول الأمم عشان كنت مهتم أقول إن بابا يسوع جه عشان كل العالم مش بس عشان خاطر اليهود.

11. **Moderator:** Danke Paulus, Apostel für die Nationen, und nun wenden wir uns dem Apostel der Beschneidung zu. Kannst du, Petrus, uns die Bedeutung dieses Namens sagen?

11. مقدم: شكرا يا بولس يا رسول الأمم ودلوقتي ننقل لرسول الختان. ممكن يا بطرس تحكيلنا له معنى الإسم ده؟

12. **Petrus:** Mein Name war so, weil ich daran interessiert war, den Juden zu verkünden und ihnen zu predigen, dass der Messias, auf den sie warteten, Jesus von Nazareth ist. Mein Name war früher Simon, aber Papa Jesus änderte meinen Namen in Petrus, was den Felsen bedeutet, und er sagte, dass er auf meinem Glauben

12. بطرس: أنا إسمي كان كده عشان كنت مهتم أبشر اليهود وأحكي لهم إن المسيا إلي كانوا منتظرينه هو يسوع الناصري. انا كان اسمي زمان سمعان لكن بابا يسوع غير إسمي خلاه بطرس يعني الصخرة وقال إن على إيماني ده هيبنى الكنيسة. أنا عملت

die Kirche bauen wird. Ich habe viele Fehler gemacht, einer der berühmtesten ist, dass ich Papa Jesus verleugnet habe, aber ich kam zurück und bereute und Papa Jesus nahm mich an. Nachdem ich in Jerusalem so viel gepredigt hatte, ging ich zu vielen anderen Orten, damit ich in der ganzen Welt Papa Jesus verkünde. Ich schrieb zwei Briefe in der Bibel. Im ersten Brief wollte ich alle Gläubigen ermutigen, welche unter allen Umständen leiden, und ihnen sagen, dass sie nicht allein sind, weil Papa Jesus immer bei ihnen ist. Im zweiten Brief wies ich meine Kinder an, dass sie es immer vorziehen würden, Papa Jesus zu lieben und sich niemals von ihm abzuwenden.

13. **Moderator:** Vielen Dank für die schönen Worte, Petrus. Jetzt sprechen wir über einen weiteren Apostel, der einen Brief aus den katholischen Briefen geschrieben hat. Nicht nur das, er war auch ein Verwandter von Papa Jesus. Kannst du uns mehr über dich erzählen, Jakobus?

14. **Jakobus:** Wie geht es euch, meine Kinder? Ich bin Jakobus, der Bruder des Herrn, mein Name ist so, weil ich sein Cousin bin. Sie pflegten über mich zu sagen, dass ich ein Gerechter bin, weil ich so viel betete. Ich war das Oberhaupt der ersten Versammlung oder des ersten Konzils.

غلطات كثير أشهر واحدة إنني أنكرت بابا يسوع لكن أنا رجعت وتبت وبابا يسوع قبلي. بعد ما بشرت كثير ف اورشليم رحمت أماكن تاني عشان أعرف كل العالم على بابا يسوع. أنا كتبت رسالتين في الكتاب المقدس. ف أول رسالة كنت عايز أشجع كل المؤمنين إلى بيتألما ف أي ظروف وأقول لهم انهم مش لوحدهم لأن بابا يسوع ديماً معهم. وفي تاني رسالة وصيت أولادي انهم ديماً يفضلوا يحبوا بابا يسوع ومش يبعدوا عنه أبداً.

13. **مقدم:** شكراً جداً على الكلام الجميل ده يا بطرس. دلوقتي هحكى عن واحد تاني كتب رسالة من الرسائل الجامعة. مش بس كده ده كان قريب بابا يسوع. ممكن تحكيلنا أكثر عنك يا يعقوب؟

14. **يعقوب:** ازيكم يا أولادي. أنا يعقوب أخو الرب إسمي كدة عشان أنا ابن خالته. كانوا بيقولوا علي اني بار من كتر ما كنت بصلي كثير جداً. أنا كنت رئيس أول مجمع حصل في الكنيسة. المجمع ده اتجمع فيه كل آباء الكنيسة عشان يتكلموا عن حاجة لها علاقة الإيمان. بولس الرسول قال عني اني كنت

Bei dieser Versammlung versammelten sich die Kirchenväter, um über Sachen des Glaubens zu beraten. Der Apostel Paulus sagte über mich, dass ich eine der Säulen der Kirche bin, was ein wichtiges Fundament bedeutet, auf dem die Kirche gebaut wurde. Ich schrieb auch einen Brief von den katholischen Briefen. Mein Brief richtete sich an alle Christen, die der Verfolgung entkommen mussten. Sie gingen an viele Orte, an denen sie Papa Jesu verkündeten. Mein Brief ermutigte sie, und Papa Jesus weiterhin zu lieben.

واحد من أعمدة الكنيسة يعني أساس مهم
إتبتت عليه الكنيسة. انا كمان كتبت رسالة
من الرسائل الجامعة. رسالتي كانت لكل
المسيحيين إلى احتاجوا يهربوا
من الإضطهاد. وراحو أماكن كتير بشروا
فيهم كلهم ببابا يسوع. رسالتي دي شجعتهم
يتحملوا كل التعب وشجعتهم كمان يفضلوا
يحبوا بابا يسوع.

15. Moderator: ich wusste nicht, dass Christen vor der Verfolgung der Juden geflohen sind und an andere Orte gereist sind und den Papa Jesus und das Evangelium verkündigt haben. Dies bedeutet, dass Gott schlechte Dinge gebrauchen und sie in nützliche Dinge für uns verwandeln kann? Vielen Dank für diese schöne Geschichte, Jakobus der Apostel. Der letzte Apostel, den wir heute bei uns haben, ist Judas. Aber Vorsicht, er ist nicht Judas, der Papa Jesus verraten hat, dies ist ein anderer, es gibt einen anderen Judas, der Papa Jesus sehr liebte.

15. مقدم: ياه أنا مكنتش أعرف إن ف
مسيحيين هربوا من إضطهاد اليهود وسافروا
أماكن تانية وبشروا ببابا يسوع. ده معناه إن
ربنا ممكن يستخدم حاجات وحشة ويخليها
تتحول لحاجات حلوة؟ شكراً جداً على القصة
الجميلة دي يا يعقوب الرسول. آخر حد معانا
النهارده هو يهوذا. لكن خدوا بالكم دي مش
يهوذا إلي خان بابا يسوع ده واحد تاني كان
برده بيحب بابا يسوع أوي.

16. Judas: Wie geht es euch, meine Kinder? Mein Name ist Judas, ich bin der Bruder von Jakobus, was bedeutet, dass ich auch ein Cousin von Papa Jesus bin. Ich schrieb einen Brief im Neuen Testament. Ich

16. يهوذا: ازيكم يا أولادي. أنا إسمي يهوذا
أنا أخو يعقوب يعني أنا كمان ابن خالة بابا
يسوع. انا كتبت رسالة واحدة في العهد
الجديد. وبعث الرسالة دي لكل المسيحيين.

sandte den Brief an alle Christen. Ich habe ihnen geboten, den Glauben zu bewahren, und wie wir unserem Herrn näher kommen können.

وصتھم فیھم یحافظوا علی الإیمان وعرفتمہم
ازای یقربوا لربنا.

17. **Moderator:** Vielen Dank an alle Heiligen, die uns heute besucht und uns in das Neue Testament eingeführt haben, wir haben uns über euch sehr gefreut.

17. مقدم: شكراً جداً لكل القديسين الي زارونا
النهاردة وعرفونا على العهد الجديد احنا
انبسطنا بكم جداً.

References

تفسير العهد الجديد لعظات ابونا داؤد لمعى وعددها ٣٧٤ عظة
<http://kroeffelbach.kopten.de/medien/audio/erlaeuterungen-nt-vater-daoud-lamei/>

تفسير العهد القديم لابونا إبرام من كنيسة فرانكفورت وعدد العظات ٥٧١
<http://frankfurt.kopten.de/medien/audio/old-testament-abuna-abraam/>

تفسير العهد الجديد لابونا إبرام من كنيسة فرانكفورت وعدد العظات ٤٢٠
<http://frankfurt.kopten.de/medien/audio/new-testament-abuna-abraam/>

<https://youtu.be/5YqBYd7dCxM>

<https://youtu.be/qRT87mHNfjo>

https://st-takla.org/FAQ-Questions-VS-Answers/01-Questions-Related-to-The-Holy-Bible_Al-Ketab-Al-Mokaddas/001-What-is-the-Holy-Bible.html

https://docs.google.com/document/d/1zHT7XSn6ff_QI-uTJ5sOPfCLcW8wEXmuUZcaWErEX6g/edit?usp=sharing

تفسير الانجيل للكنيسة القبطية by George Moussa
<https://apps.apple.com/de/app/%D8%AA%D9%81%D8%B3%D9%8A%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D8%A7%D9%86%D8%AC%D9%8A%D9%84-%D9%84%D9%84%D9%83%D9%86%D9%8A%D8%B3%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D9%82%D8%A8%D8%B7%D9%8A%D8%A9/id1165714704?l=en>